DOCUMENT RESUME

ED 111 218 FL 007 086

TITLE Akwesasne Mohawk. Book K.
INSTITUTION Salmon River School District, Ft. Covington, N.Y.
SPONS AGENCY New York State Education Dept., Albany. Office of Cultural Education.
PUB DATE [75]
NOTE 24p.; For related document, see FL 007 085

EDRS PRICE MF-$0.76 HC-$1.58 Plus Postage
DESCRIPTORS *American Indian Languages; *Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingualism; *Elementary Education; *Instructional Materials; Pronunciation Instruction; Reading Instruction; Reading Materials; Textbooks; Uncommonly Taught Languages; Vocabulary Development
IDENTIFIERS *Akwesasne Mohawk

ABSTRACT

This is a highly illustrated text designed to teach vocabulary of Akwesasne Mohawk at the elementary level in a bilingual/bicultural setting. Each word is accompanied by its English equivalent. Vocabulary includes numbers 1-5, common animals and substances, and every day expressions such as "hello" "goodbye," and "thank you." The Mohawk spelling and pronunciation are those used by the Akwesasne Mohawk people. Some basic dialogue exchanges are included at the end. The book is one of a series produced by the Title IV bilingual/bicultural program at the Salmon River Central School in New York State. (CLK)

**********
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the FRIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
**********

ED111218

# AKWESASNE MOHAWK
## Book K

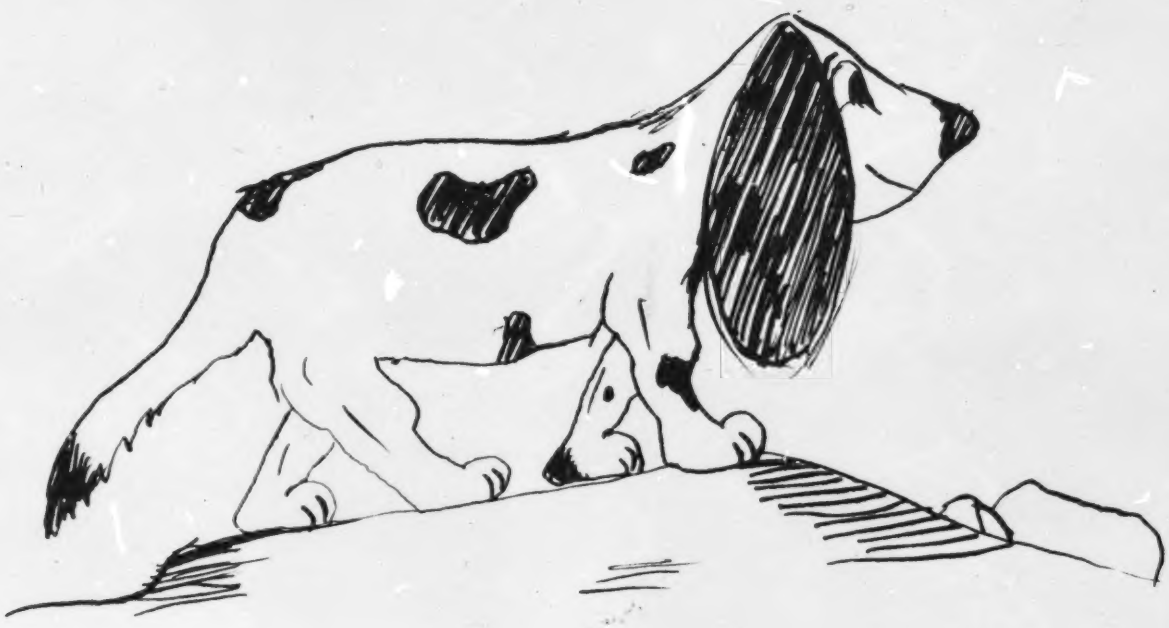
Text b the Mohawk staff of the Title IV, bilingual/bicultural program at the Salmon River Central School. Illustrations are by Mark Light, a you..g Mohawk student in the program.

The Mohawk spelling and pronunciation are those used by the Akwesasne Mohawk people.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

This publication was cosponsored by the
Title IV program of the Salmon River Central School
and the Office of Cultural Education,
New York State Education Department.

FL007086



ehr har dog

en ska one

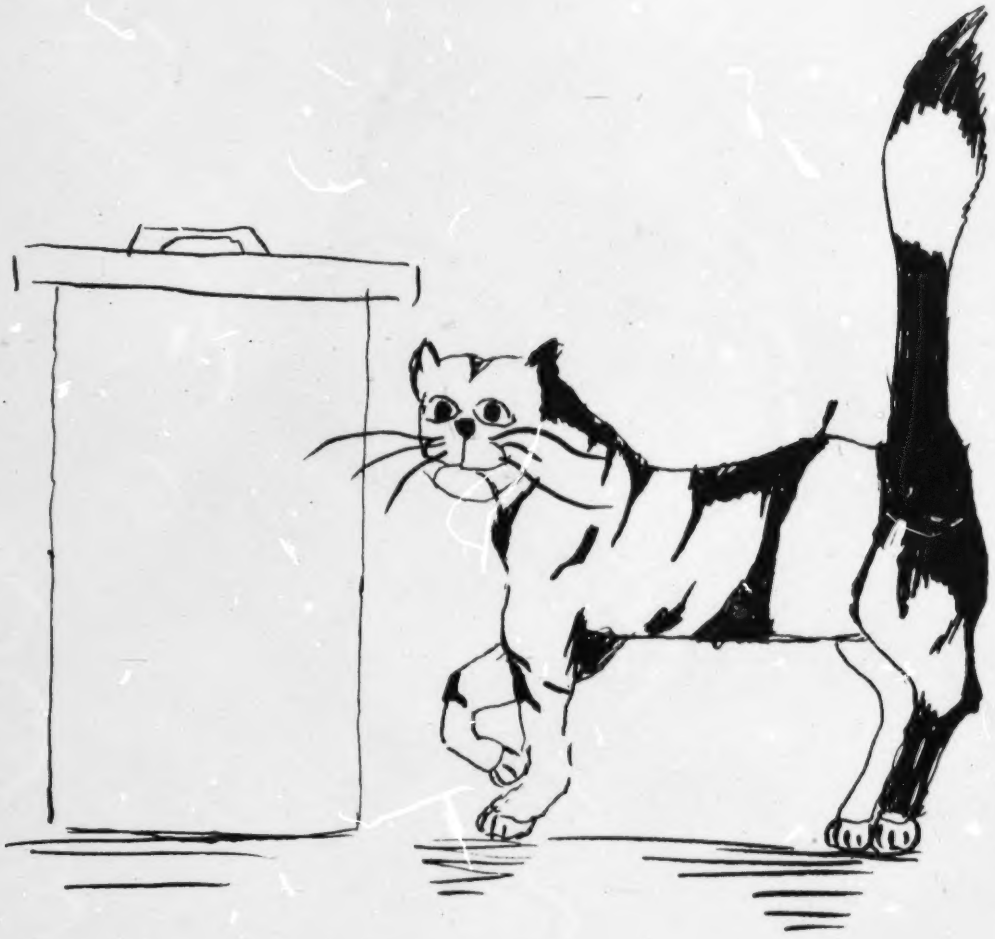
1

o kwa ri bear

is ta mother

te ke ni two

o wi ra a  baby



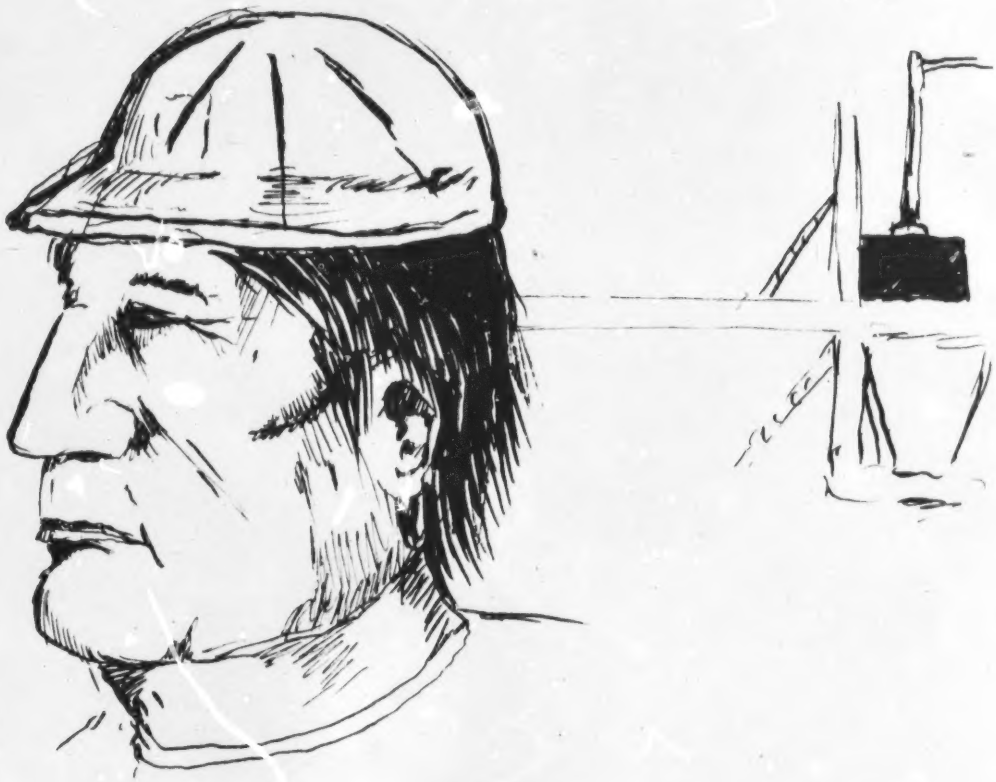
ta kos cat

o tsi ke ta candy

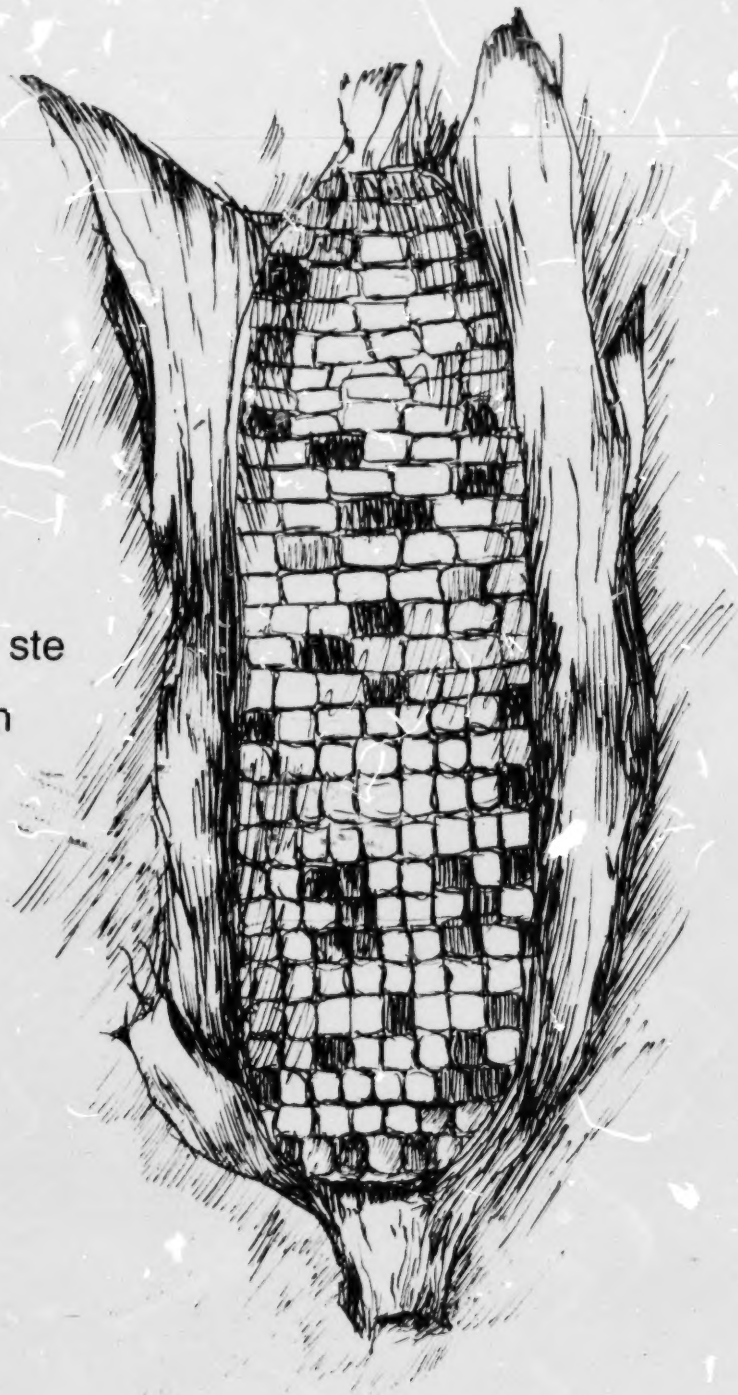
10

a sen three

11

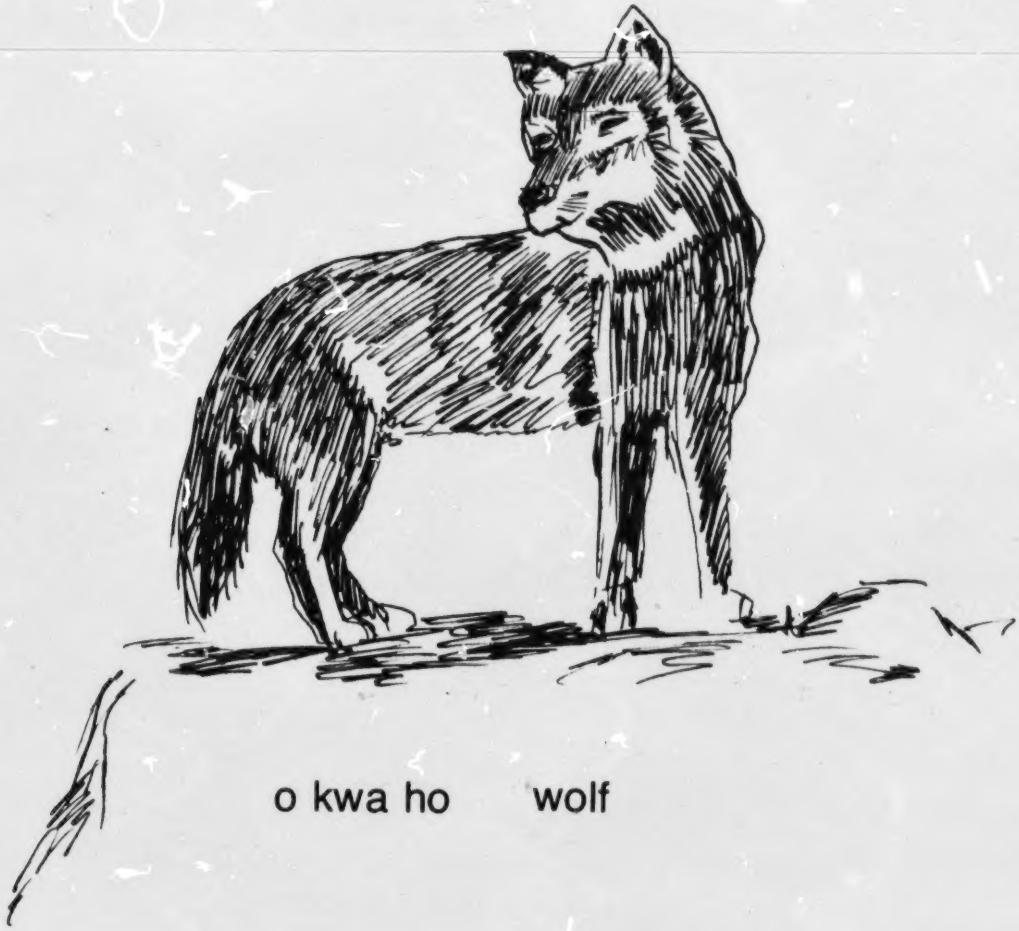


ra ke ni ha father



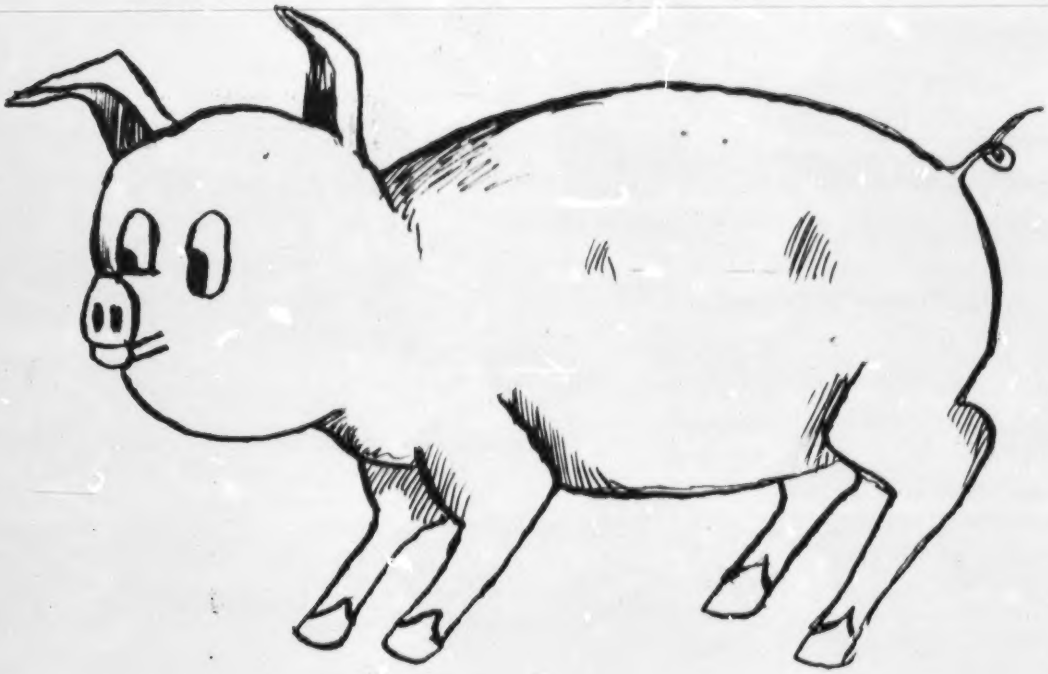
o nen ste

corn



o kwa ho wolf

ka ie ri four



kwes kwes pig

o nen tsa arm

tsi tso fox

wisk five

19

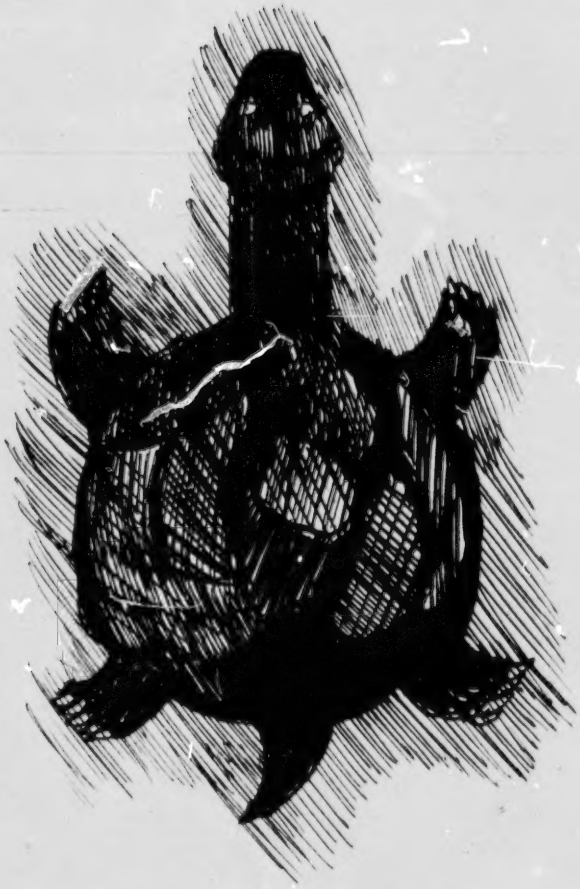
o shi na

leg

OPEN
MILK
Pasterise
HOMOGENIZED
VITAMIN D
KEEP
ME
COLD
MILK
IDEAL
HALF GALLON

o non ta

milk



a no wah ra turtle

| | |
|---|---|
| seh kon | hello |
| ske nen ko wa ken? | how are you? |
| ske nen ko wa | I am fine |

| | |
|---|---|
| nia wen | thank you |
| io | you are welcome |
| o nen | good-bye |